

ASPEED PROFESSIONAL

ISTRUZIONI D'USO

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MONTAGE-UND GEBRAUCHSANWEISUNG

MANUAL DE INSTRUCCIONES



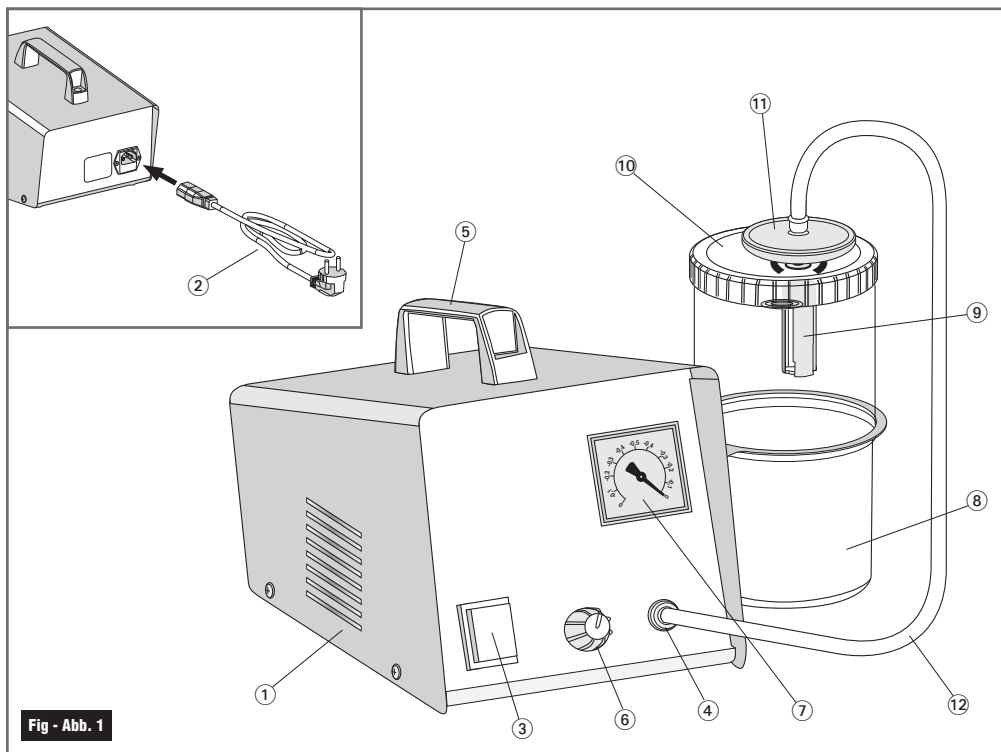


Fig - Abb. 1

IT

1. Aspiratore
2. Cavo alimentazione
3. Interruttore I/O
4. Presa entrata-aria INLET
5. Maniglia di trasporto
6. Regolatore di vuoto
7. Vuotometro
8. Vaso da 1.000 ml
9. Dispositivo di protezione
10. Tappo per vaso
11. Filtro antibatterico
12. Tubo in silicone 50 cm

EN

1. Aspirator
2. Power cord
3. ON/OFF Switch
4. Air inlet connector INLET
5. Transportation handle
6. Vacuum regulator
7. Vacuum gauge
8. 1.000 ml Vessel
9. Protection device
10. Vessel plug
11. Antibacterial filter
12. 50 cm silicon tube

F

1. Aspirateur
2. Câble d'alimentation
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Prise entree air INLET
5. Poignée de transport
6. Régulateur de vide
7. Vacuomètre
8. Vase de 1.000 ml
9. Dispositif de protection
10. Bouchon pour vase
11. Filtre antibactérien
12. Tube en silicone 50 cm

D

1. Aspirator
2. Netzkabel
3. I/O Schalter
4. Anschluss INLET
5. Tragegriff
6. Vakuummregler
7. Vakuummessgerät
8. Gefäß 1.000 ml
9. Schutzvorrichtung
10. Gefäßdeckel
11. Bakterienfilter
12. Silikon Schlauch 50 cm

E

1. Aspirador
2. Cable eléctrico
3. Botón ON/OFF
4. Toma entrada-aire INLET
5. Manija de transporte
6. Regulador de vacío
7. Vacuómetro
8. Vaso de 1.000 ml
9. Aparato de protección
10. Tapón para el vaso
11. Filtro antibacteriano
12. Tubo de silicona 50 cm

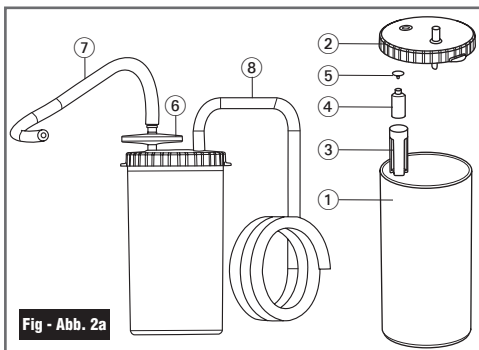


Fig - Abb. 2a

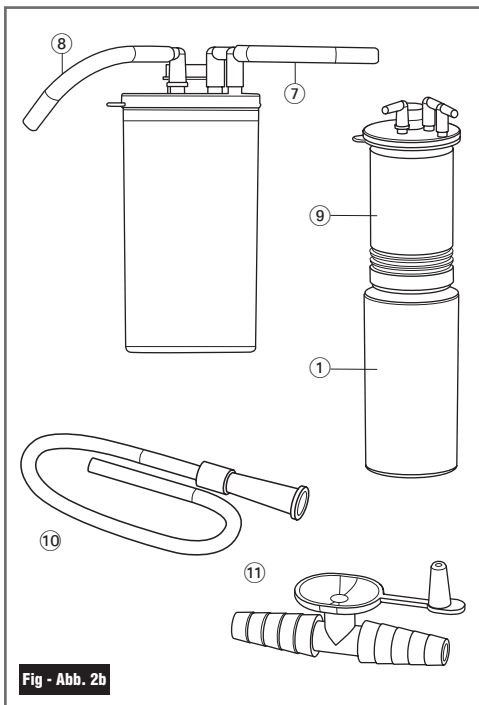


Fig - Abb. 2b

IT

1. Vaso di raccolta serigrafato 1.000 ml in policarbonato sterilizzabile
2. Tappo in polipropilene sterilizzabile
3. Guida galleggiante in polipropilene sterilizzabile
4. Corpo galleggiante in polipropilene sterilizzabile
5. Valvola in gomma sterilizzabile
6. Filtro antibatterico Monouso
7. Tubo in silicone sterilizzabile Ø 6x12 mm - Lunghezza 50 cm
8. Tubo in silicone sterilizzabile lungo Ø 6x12 mm - Lunghezza 130 cm
9. Sacca monouso
10. Cannula sterile monouso
11. Regolatore manuale sterile monouso

EN

1. 1.000 ml collection vessel with serigraph, made of sterilisable polycarbonate
2. Sterilisable polypropylene top
3. Sterilisable polypropylene float guide
4. Sterilisable polypropylene float body
5. Sterilisable rubber valve
6. Antibacterial filter
7. Sterilisable silicon tube Ø 6x12 mm - length 50 cm
8. Sterilisable silicon tube Ø 6x12 mm - length 130 cm
9. Disposable bag
10. Disposable sterile cannula
11. Disposable sterile manual regulator

F

1. Pot de collecte sérigraphié 1.000 ml en polycarbonate stérilisable
2. Bouchon en polypropylène stérilisable
3. Guide flottant en polypropylène stérilisable
4. Corps flottant en polypropylène stérilisable
5. Valve en caoutchouc stérilisable
6. Filtre antibactérien
7. Tuyau en silicone stérilisable Ø 6x12 mm 50 cm
8. Tuyau en silicone stérilisable Ø 6x12 mm 130 cm
9. Sac uniservice
10. Canule stérile uniservice
11. Régulateur manuel stérile uniservice

D

1. 1.000 ml Sekretgefäß, mit Siebdruck, aus sterilisierbarem Polykarbonat
2. Sterilisierbarer Propylenstopfen
3. Schwimmführung aus sterilisierbarem Polypropylen
4. Schwimmkörper aus sterilisierbarem Polypropylen
5. Sterilisierbares Gummiventil
6. Antibakterieller Filter
7. Sterilisierbarer Silikon Schlauch, Ø 6x12 mm - 50 cm
8. Sterilisierbarer Silikon Schlauch, Ø 6x12 mm - 130 cm
9. Steriles Einwegbeutel
10. Steriles Einwegkatheter
11. Steriler Einweghandregler

E

1. Frasco de recogida gradado mediante serigrafía 1.000 ml de policarbonato esterilizable
2. Tapón de polipropileno esterilizable
3. Guía del flotador de polipropileno esterilizable
4. Cuerpo del flotador de polipropileno esterilizable
5. Válvula de goma esterilizable
6. Filtro antibacteriano
7. Tubo de silicona esterilizable de Ø 6x12 mm de diámetro - 50 cm
8. Tubo de silicona esterilizable de Ø 6x12 mm de diámetro - 130 cm
9. Bolsa desechable
10. Cánula estéril desechable
11. Regulador manual estéril desechable

Der Aspirator **ASPEED PROFESSIONAL** ist eine professionelle Sekretabsaugvorrichtung für ambulante Behandlung. Das Gerät ist mit einem Vakuumregler **6**, einem Vakuummessgerät **7**, Behältern je 1.000 ml und einer Schutzvorrichtung gegen das Eintreten von Flüssigkeit in die Saugpumpe ausgestattet, die den Saugstrom unterbricht. Das Gerät bedarf keiner Schmierung, ist handlich, einfach zu gebrauchen, zuverlässig, beständig und geräuscharm. Der Aspirator **ASPEED PROFESSIONAL** ist mit folgenden Zubehörteilen ausgestattet: Gefäß mit 1.000 ml mit Schutzvorrichtung, Stromkabel, kurzem Anschluss Schlauch aus sterilisierbarem Silikon Ø 6x12, langem Anschluss Schlauch aus sterilisierbarem Silikon Ø 6x12, **steriler Einwegkanüle**, manuellem **sterilem Einwegregler**, **Einwegbeutel**, **Einweg-Bakterienfilter**.
Wichtiger Hinweis: Verwenden Sie nur Originalzubehör von 3A Health Care. Das zusammen mit dem Gerät und vom Hersteller gelieferte Zubehör ist getestet und entspricht den neuesten geltenden Sicherheitsstandards. ACHTUNG! Wenn ein anderes als das mitgelieferte Zubehör verwendet wird, ist der einwandfreie Betrieb des Geräts nicht gewährleistet.

ZWECKBESTIMMUNG

Mit Netzspannung betriebenes medizinisches / chirurgisches Absauggerät für den Einsatz im ambulanten Bereich.

Medizinischer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist für das Absaugen von Körperflüssigkeiten bestimmt.

Vorgesehene Benutzer:

- Gesetzlich zertifiziertes medizinisches Fachpersonal wie z. B. Ärzte, Pflegepersonal und Therapeuten.
- Der Benutzer sollte zudem in der Lage sein, die allgemeine Bedienung des Absauggeräts und den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Vorgesehene Patienten: Personen, die Körperflüssigkeiten (Speichel, Blut usw.) absaugen müssen.

Betriebsumgebung: Dieses Produkt ist für den Einsatz im ambulanten Bereich bestimmt.

Vorgesehene Lebensdauer: Die Lebensdauer kann je nach Verwendungsumgebung variieren. Die Lebensdauer des Geräts beträgt 5 Jahre; des Gefäßes und der Silikonschläuche 1 Jahr oder 30 Sterilisierungszyklen; die Kanüle, der Handregler, der Bakterienfilter und der Beutel sind Einwegvorrichtungen und müssen daher nach jeder Anwendung ersetzt werden. Eine häufige Verwendung des Produkts kann die vorgesehene Lebensdauer verkürzen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung: Bitte beachten Sie die Warn- und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung.



WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ein Medizinprodukt und darf nur in Folge von ärztlicher Verschreibung verwendet werden. Das Gerät muss laut Angaben in dieser Bedienungsanleitung betrieben werden. Es ist wichtig, dass der Bediener die Informationen für den Gebrauch und die Wartung des Geräts durchliest und versteht. Wenden Sie sich bei eventuellen Unklarheiten an Ihren Händler.

MIKROBIELLE KONTAMINATION: Bei Krankheiten mit mikrobiologischem Infektions- und Kontaminationsrisiko ist ein streng individueller Gebrauch der Zubehörteile empfehlenswert (bitten Sie Ihren Arzt um Rat).

Der Hersteller unternimmt sämtliche Anstrengungen, damit jedes Produkt höchste Qualität und Sicherheit aufweist, wobei aber wie bei allen elektrischen Geräten grundlegende Sicherheitsvorschriften zu beachten sind:

- Kinder und pflegebedürftige Personen dürfen das Gerät nur unter strenger Überwachung durch einen zurechnungsfähigen Erwachsenen, der dieses Handbuch durchgelesen haben muss, verwenden. Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Das Gerät darf nur von Personal verwendet werden, das entsprechend eingewiesen wurde und das vorliegende Handbuch gelesen hat.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den geplanten Gebrauch verwendet werden, d. h. als Aspirator in der Arztpraxis oder zu Hause. Eventuelle andere Anwendungen sind als unsachgemäß und gefährlich anzusehen, wonach der Hersteller für eventuelle Folgen eines sachwidrigen Gebrauchs nicht verantwortlich ist.
- Verwenden Sie niemals Adapter für andere Versorgungsspannungen als am Typenschild an der Geräterückseite angegeben.
- Halten Sie das Kabel von heißen Flächen entfernt.
- Das Gerät eignet sich nicht in Anwesenheit von mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffmonoxid entzündlichen Anästhesiemischungen.
- Fassen Sie den Stecker des Stromkabels nie mit nassen Händen an und verwenden Sie dieses Gerät keinesfalls während Sie duschen oder baden.
- Lassen Sie das Gerät nie in der Nähe von Wasser stehen, tauchen Sie es in keine Flüssigkeit ein, machen Sie es nicht nass. Sollte dies hingegen der Fall sein, ziehen Sie den Stecker unverzüglich aus der Steckdose bevor Sie das Gerät anfassen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt oder nass sind (übergebe Sie es unmittelbar an Ihren Händler).
- Das Gerätegehäuse ist nicht gegen das Eintreten von Flüssigkeiten geschützt.
- Wartung und Reparaturen dürfen nur durch zugelassene Fachkräfte ausgeführt werden. Nicht autorisierte Reparaturen führen zum Verfall aller Garantiesprüche.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse ordnungsgemäß verbunden wurden und das Gefäß sorgfältig geschlossen ist, um Absaugverluste zu vermeiden.
- Kippen Sie das Gefäß nicht, solange es an das betriebene Gerät angeschlossen ist, da die Flüssigkeit in direkten Kontakt mit dem hydrophoben Bakterienfilter gelangt und die Absaugung unmittelbar unterbrochen wird. Sollte dies passieren, ist das Gefäß zu entleeren und der Bakterienfilter zu wechseln.
- Senden Sie das Gerät an den Kundendienst, wenn die Absaugung ohne Sekretbehälter und/oder antibakteriellen Filter durchgeführt wurde oder wenn der Verdacht besteht, dass flüssige oder feste Substanzen in den Saugkreis eingedrungen sind.
- Das Netzkabel und der Verbindungsschlauch können aufgrund ihrer Länge eine Strangulationsgefahr darstellen.
- Das Gerät ist mit zwei Sicherungen versehen, die bei einer Störung leicht zugänglich sind und auf der Geräterückseite im Stecker angebracht sind. **Ziehen Sie vor diesem Fingriff den Netzstecker.**
- Die Kanüle und die manuelle Steuerung des Aspirators sind **sterile Einwegprodukte**: Sie müssen nach jeder Anwendung ausgetauscht werden. Prüfen Sie das Ablaufdatum auf der Originalverpackung der Kanüle und der manuellen Aspiratorsteuerung und überprüfen Sie die

sterile Verpackung auf ihre Unversehrtheit.

- Der Bakterienfilter ist ein **Einwegfilter** und muss nach jeder Anwendung ausgetauscht werden.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Gerät vor jeder Verwendung laut Angaben im Abschnitt „**REINIGUNG UND DESINFEKTION**“ dieser Bedienungsanleitung.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Zubehörteile entsprechend der Anweisungen im Absatz **“REINIGUNG UND DESINFEKTION”** gesäubert wurden.

1. Schließen Sie das Gerät entsprechend Abbildung 1 an (Seite 2).
2. Mit dem Vakuumregler **6** kann der gewünschte Unterdruckwert (bar) eingestellt werden. Durch Drehen des Drehknopfs in Richtung «+» wird das Vakuum größer, durch Drehen in Richtung «-» kleiner; diese Werte sind am Vakuummessgerät **7** ablesbar.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf Position «I» (ON) **3** schalten.
4. Sie das Gerät nach der Anwendung aus, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät entsprechend der Angaben im Abschnitt **“REINIGUNG UND DESINFEKTION”**.
5. Sekret-Sammelbehälter 1.000 ml

Das Sekretgefäß mit 1.000 ml **8** Fassungsvermögen, das der Absaugpumpe beiliegt, kann auf zwei Arten verwendet werden: als sterilisierbares Sekretgefäß, wie in Abbildung 2a gezeigt, oder als Sekretgefäß mit Einwegbeutel, wie in der Abbildung 2b gezeigt.

5.1 Sterilisierbarer Sekret-Sammelbehälter (Abbildung 2a).

Der Bakterienfilter **6** muss direkt in den Behälterdeckel **2** eingesetzt werden. **Verwenden Sie den Aspirator nicht ohne Bakterienfilter, da sich dies vom bakteriologischen Standpunkt aus gesehen für den Patienten als gefährlich erweist.** Der Sammelbehälter **1** wird mit einem Überlaufventil, einem Verschlussdeckel und einem Gefäß aus transparentem Material (Polykarbonat) geliefert. Der Bakterienfilter wird direkt in den Verschlussdeckel eingesetzt, und zwar ausschließlich an der Öffnung VACUUM/VUOTO. Der Bakterienfilter schützt auch den Ansaugkreis vor eventuellen Kontaminationen, die während des Gebrauchs aspiriert wurden. Alle Gefäßteile können mit dem üblichen System im Autoklav bei einer Höchsttemperatur von 121° C oder durch 10 minütiges Sieden sterilisiert werden. Es ist empfehlenswert, das komplette Gefäß alle 30 Sterilisationszyklen auszuwechseln. Kippen Sie das Gefäß während der Verwendung nicht, um ein Ansprechen des Rückflussventils zu vermeiden; sollte dieses Ventil ansprechen, schalten Sie den Aspirator aus und stecken Sie den mit dem Bakterienfilter verbundenen Schlauch aus. Verwenden Sie den Aspirator nie ohne Sekret-Sammelbehälter bzw. ohne Bakterienfilter.

5.1.1. Anschluss: Verbinden Sie ein Ende des kurzen, sterilisierbaren Silikon Schlauchs **7** mit dem Schlauchanschlussstück des Bakterienfilters **6** und setzen Sie den Filter in den Anschluss “VACUUM/VUOTO” den blauen Verschlussdeckel **2** ein; schließen Sie das andere Ende an den Anschluss “INLET” des Aspirators an. Verbinden Sie ein Ende des langen, sterilisierbaren Silikon Schlauchs **8** mit dem Anschluss “PATIENT/PAZIENTE” des blauen Deckels. Schließen Sie am anderen Schlauchende den manuellen, sterilen Einwegregler **11** an und daran die sterile Einwegkanüle **10**.

5.2 Sekret-Sammelbehälter mit Einwegbeutel (Abbildung 2b).

Der Aspirator kann mit dem transparenten, wiederverwendbaren Sekret-Sammelbehälter mit 1.000 ml **1** und mit dem mitgelieferten Einwegbeutel **9** verwendet werden. In diesem Fall ist der Bakterienfilter **6** im Einwegbeutel integriert, wonach der Bakterienfilter und der blaue Deckel **2** mit dem Ventil nicht verwendet werden. Der im Beutel integrierte Filter verhindert auch den Rückfluss des Aspirats in den Aspirator, sofern der Beutel komplett gefüllt oder der Aspirator unabsichtlich umgestoßen wurde.

In diesem Fall muss der Einwegbeutel zur erneuten Inbetriebnahme des Geräts ausgetauscht werden. Für die Reinigung und Desinfektion der Schläuche und des Gefäßes sind die Einzelteile bei einer Höchsttemperatur von 121° C im Autoklav zu sterilisieren oder 10 Minuten lang ins siedende Wasser zu legen. **Der Beutel ist zur einmaligen Verwendung vorgesehen und muss nach jeder Verwendung gewechselt werden.** Der Beutel muss vollständig ins Gefäß eingesetzt werden, um einen eventuellen Vakuumverlust zu verhindern.

MERKE: Maximaler Unterdruck für den Einwegbeutel: -0,75 bar.

5.2.1. Anschluss: Verbinden Sie ein Ende des kurzen, sterilisierbaren Silikon Schlauchs **7** mit dem gelben Schlauchanschlussstück (VACUUM) des Verschlussdeckels **9** und das andere Ende mit dem Anschluss “INLET” des Aspirators. Verbinden Sie ein Ende des langen, sterilisierbaren Silikon Schlauchs **8** mit dem roten Anschluss (PATIENT) und am anderen Schlauchende den manuellen, sterilen Einwegregler **11** und daran die sterile Einwegkanüle **10**.

Wichtiger Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich die Einwegbeutel die zum Lieferumfang des Zubehörsatzes 3A - Artikelnr. 3A1687 gehören.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

MERKE: Sofern chemische Desinfektionsmittel verwendet werden, sind die Anweisungen des Herstellers strengstens zu befolgen.

- Die Kanüle und die manuelle Steuerung des Aspirats sind sterile Einwegprodukte und müssen nach jeder Anwendung ausgetauscht werden.
- Der Einweg-Bakterienfilter muss nach jeder Anwendung ausgetauscht werden.
- Waschen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser oder durch Eintauchen; verwenden Sie zur Reinigung des Gerätegehäuses nur einen feuchten Lappen mit Reinigungsmittel (keine Scheuermittel).

REGELMÄSSIGE SICHERHEITSKONTROLLE DES GERÄTS

ASPED PROFESSIONAL erfordert keine Wartung bzw. Schmierung. Vor jedem Gebrauch sind dennoch einige einfache Kontrollen durchzuführen:

- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Gerätegehäuses und des Stromkabels.
- Schließen Sie den Ansaugstecker mit einem Finger und prüfen Sie, ob das Vakuum approx. 0,80 ÷ 0,85 bar erreicht.
- Stellen Sie sicher, dass keine ungewöhnlichen Geräusche auftreten, die auf Betriebsstörungen hinweisen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass der Korb korrekt eingesetzt wurde. Der Korb muss in einer Linie mit dem Absaugloch des Deckels sein, damit das Ventil des Schwimmers dieses Loch schließen kann, wenn mehr Flüssigkeit abgesaugt wird als das Gefäß enthalten kann (abbildung 2a).
- Stellen Sie sicher, dass der Schwimmer korrekt positioniert ist und frei innerhalb des Korbs gleitet (Verunreinigungen oder Verkrustungen können seine Bewegung behindern).




STÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFEN

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
Starke Betriebsgeräusche	Pumpe beschädigt oder interner Saugkreislauf verstopft	An den Kundendienst einsenden
Das Gerät schaltet sich ein, saugt aber nicht ab	- Pumpe beschädigt - Unterdruckregler ganz geöffnet. Verbindungsschläuche gelöst und/oder schlecht angeschlossen oder beschädigt. Flasche nicht in senkrechter Stellung, voll oder Überlaufventil defekt. Wahrscheinliche Verstopfung des inneren Hydraulikkreislaufs des Gerätes	- An den Kundendienst einsenden - Stellung des Unterdruckreglers feststellen. Die Anschlüsse und die Unversehrtheit der Anschlüsse der Schläuche kontrollieren. Die Flasche senkrecht stellen, das Überlaufventil prüfen (blockiert) und/oder die Flasche austauschen. Die Silikonschläuche ersetzen
Der Unterdruckwert kann nicht eingestellt werden	Ausfall des internen Hydraulikkreislaufs oder Verstopfung der Verbindungsschläuche mit dem Saugaggregat	An den Kundendienst einsenden.
Beim Einschalten wird immer die Sicherung ausgelöst	Pumpe wahrscheinlich beschädigt oder kurzgeschlossen	An den Kundendienst einsenden.
Der Vakuummesser funktioniert nicht	Flüssigkeit ist in den Druckluftkreislauf eingedrungen	An den Kundendienst einsenden.

Hinweis: Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen, die nicht in der vorgenannten Tabelle aufgeführt sind, immer und ausschließlich an die autorisierten Kundendienstzentren.

TECHNISCHE DATEN

Elektrischer Kolbenkompressor mit Wärmeschutzschalter

	Ausführung mit einer Pumpe	Version double pompe
	Gerät mit niedrigem Durchfluss, hohem Vakuum	Gerät mit hohem Durchfluss, hohem Vakuum
Schutz vor elektrischem Schlag	Klasse I	
Sicherung	T1, 6A - 250V	
Versorgungsspannung	230V ~ 50Hz 150VA	230V ~ 50/60Hz 100VA
Einstellbares Vakuum	0 ÷ -0,85 bar (85 kPa)	
Luftdurchsatz	approx. 15 l/min.	approx. 22 l/min.
Abmessungen	330 x 185 x 210(H) mm	
Gewicht	3,5 kg approx.	4,2 kg approx.
Schallpegel	approx. 53 dBA	approx. 63 dBA
Betriebszyklus	Dauerbetrieb	
Gefährdungsklasse gemäß Richtlinie 93/42/EWG	IIa	
Betriebsbedingungen	Temperatur min. 10° C max 40° C - Luftfeuchte: min. 10% max 95%	
Lagerbedingungen	Temperatur min. -25° C max 70° C  - Luftfeuchte: min. 10% max 95% 	
Normaler Luftdruck für Betrieb/Lagerung	min. 690 hPa max 1060 hPa 	

Elektromagnetische Verträglichkeit Konformitätsniveaus in Entsprechung der Norm EN 60601-1-2: 2015

- Störfestigkeit gegen elektrostatische Entladung (ESD) 15kV in Luft/8kV in Kontakt (EN 61000-4-2)
- Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen (Burst) 2kV/100kHz (EN 61000-4-4)
- Störfestigkeit gegen Stoßspannungen (Surge) (EN 61000-4-5): 1kV gemeinsam/2kV differential
- Magnetfeld (EN 61000-4-8): 30A/m
- Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder im Bereich von 150 kHz bis 80 MHz (EN 61000-4-6) 3V-Modulation 80% 1 kHz
- Emissionen RF CISPR 11 Klasse B
- Emissionen von Oberwellen EN 61000-3-2 Klasse A

Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder (EN 61000-4-3):

Feld (V/m)	Frequenz	Modulation
3	80MHz±2700MHz	1kHz AM 80%
27	380MHz±390MHz	18Hz PM 50%
28	430MHz±470MHz	18Hz PM 50%
9	704MHz±787MHz	217Hz PM 50%
28	800MHz±960MHz	18Hz PM 50%
28	1700MHz±1990MHz	217Hz PM 50%
28	2400MHz±2570MHz	217Hz PM 50%
9	5100MHz±5800MHz	217Hz PM 50%

Warnungen:

Obwohl mit der Norm EN 60601-1-2 konform, kann das Medizinprodukt ASPEED PROFESSIONAL andere in der Nähe befindliche Geräte stören. Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer oder in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten auf, die hohe Frequenzen abstrahlen (Kurzwellen, Mikrowellen, Elektrochirurgiegeräte, Mobiltelefone).

Das Gerät ist für den Betrieb in einem elektromagnetischen Umfeld gebaut, das gegen Störungen durch ausgestrahlte RF abgeschirmt ist. Der Kunde oder Bediener des Gerätes muss dazu beitragen, elektromagnetischen Störungen vorzubeugen, indem er dafür sorgt, dass der Mindestabstand zwischen beweglichen und tragbaren Funkgeräten (Sendern) und dem Medizinprodukt in Funktion der maximalen Ausgangsleistung der Funkgeräte entsprechend der folgenden Tabelle eingehalten wird.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Trennabstand entsprechend der Senderfrequenz (m)		
	von 150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	von 80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	von 800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die nicht in der Tabelle aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mit der Gleichung berechnet werden, die für die Senderfrequenz anwendbar ist, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Herstellerangaben ist.

Hinweise:

- (1) Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höhere Frequenzabstand angewendet.
- (2) Die Leitlinien können mitunter nicht in allen Situationen anwendbar sein. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Dämpfung und die Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.

SYMBOLE

 Gerät Typ B

 Erdungsschutz

 Sicherung

 Hauptschalter AUS

 Hauptschalter EIN

 Wechselstrom

 Verwenden Sie dieses Gerät keinesfalls während Sie duschen oder baden

 Vor der Verwendung des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen

 Trocken halten

 Zur einmaligen Verwendung

 Sterilisierung mit Ethylenoxid

 **3A HEALTH CARE S.r.l.**

Via Marziale Cerutti, 90F/G







25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY





 0051 Entspricht der Richtlinie 93/42/EWG für medizinische Vorrichtungen



ENTSORGungsverfahren (RICHTLINIE 2012/19/Ue-Weee) Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. **Vorsicht!** Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

SIMBOLOGIE

-  Aparato de tipo B
-  Tierra de protección
-  Fusible de protección
-  Interruptor apagado
-  Interruptor encendido
-  Corriente alterna

-  No utilice el aparato mientras toma una ducha o un baño
-  Es obligatorio leer atentamente las instrucciones antes de usar este dispositivo
-  Mantener seco
-  Desechable

 Esterilizado con óxido de etileno

 **3A HEALTH CARE S.r.l.**
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY

 0051 Conforme con la Norma 93/42/CEE dispositivos médicos



PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir.2012/19/UE-RAEE) El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. **Cuidado!** Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

CERTIFICATO DI GARANZIA / WARRANTY CERTIFICATE

VALEVOLE 36 MESI dalla data di vendita / VALIDITY 36 MONTHS from date of purchase


Data di vendita
Date of purchase

Rivenditore (timbro e firma)
Dealer (stamp and signature)

La presente garanzia non è valida se non "unitamente allo scontrino fiscale dell'apparecchio" e all'apparecchio difettoso. Sono esclusi della garanzia danni causati da usi impropri, incidenti o mancanza di cure opportune. / This warranty certificate is valid only if returned to your dealer along with receipt and faulty unit. Warranty does not cover damages caused by misuse, crashes or lack of attention.

DESCRIZIONE GUASTO / FAULT DESCRIPTION



 **3A HEALTH CARE S.r.l.**
Via Marziale Cerutti, 90F/G - 25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
tel. +39 030 9133177 - fax +39 030 9919114
e-mail: mail@3-a.it - www.3-a.it